Предменинати времења во македонскиот јазик: Современа сестојба и балкански контекст
Виктор А. Фридман
Универзитет “Чикаго”

Во оваа краток придонес кон истражувањето на граматиката на македонскиот јазик, би сакал да свратам внимине на двете предменинати времења од типот без видел и имав видено и нивниот словенски и балкански контекст. Во времето на моето истражување за македонскиот глагол за мојата книга за граматичните категории на македонскиот исказен начин (Friedman 1977), еден од најтешки проблеми беше разликувањето на овие две парадигми. Лиљана Минаова-Гуркова многу ми помогна во врска со тоа, особено во еден разговор кај неа во канцеларијата во Институт за македонски јазик “Крсте П. Мисирков” во 1974г. Во оваа статија би сакал да се вратам на овој проблем и да кажам нешто за неговата современа сестојба и за балканскиот контекст каде што се наоѓа.

Во некои македонски говори нема таков проблем затоа што една од овие парадигми се отсуктува. Така, на пример, во југозападните говори во Гриција и Албанија, постои само предмениот од типот имав видено затоа што глаголска l-форма веќе не се употребува освен во некои контексти на силно непотврдување. Од друга страна, предмениот од типот имав видено не разверел до најисточните и најсеверните македонски говори. Сепак, за најголемиот дел на македонски говори, двете предменички времења се во можна конкуренција. Таква констатација вреди најмногу за централно-западните говори, кои служат за основа на македонскиот стандарден јазик. И така, во овој поглед, јазичното чувство на родени говорители од Прилеп се совпаѓаат со нормата.

Во врска со тоа, би сакал да го цитирам соодветниот дел од мојата книга во македонски превод (Фридман 2009). Информатот е Л. Минова-Гуркова:

Следните два примери мора многу јасно да ја покажат разликата помеѓу двата типа на плусквамперфект:

(198) Жижи ми ја покажа Кети, но јас веќе ја
a) без видел. б) имав видено.

Интересно е да се набљудува процесот преку кој се дојде до диференцијацијата во значењето на овие примери. Авторот му ја предложи реченицата (1986) на еден од неговите најдобри информати од Прилеп. Информатот ја одби, велешки дека само реченицата (198a) е прифатлива. Ова покрена еден проблем за кој се дискутираше се додека информатот однемаш не реке дека ако говорителот ја видел Кети, на пример, порано тој ден или таа недела, како противставено на тоа дека ја видел пред да ја види Жижи во тој момент на лицата, која беше единствената интерпретација која таа до тогаш направила за(1986), тогаш сметаш дека е прифатлива и вкушно посоодветна. Според тоа разликата помеѓу беше плусквамперфектот и имаме перфектот, настрана од тоа што првиот е маркиран за вид, а вториот за статус, е следната: беше плусквамперфектот е маркиран строго за таксис за претходност, т.е. за онтолошки и логички однос помеѓу два раскажани настана, додека имаме
перфектот е маркиран за мината статална резултативност, т.е го опишува минатото дејство како состојба која е резултат од некое друго претходно дејство. 

Беше серијата изразува синтаксичка форма на претходност во контекстот, додека имаше перфектот ја опишува минатата резултативна состојба, т.е. беше серијата го опишува минатото дејство како да се случило пред некое друго дејство во минатото, додека имаше перфектот ја опишува минатата состојба како резултат од некое друго претходно дејство во минатото. Фактот дека таксисот обично е повеќе изразен контекстуално или лексички отколку граматички е дополнителен аргумент за резултативната природа на има серијата.

Исто така, релевантно е да се цитирам себеси уште еднаш од заклучокот на мојата книга, напишана пред повеќе од 30 години (Friedman 1977, Fridman 2009):

Една карактеристика на македонскиот јазик, која треба да се има на ум, е фактот дека додека анализаата во овој труд го третираше глаголскиот систем како целина, тој всушност е во состојба на постојано менување. Двата конкурентни литературни дијалекти споменати во глава IV, едното со a едното без има серијата, придонесуваат во голем дел за конфликтот. Некои од проблемите, кои произлегаа од овој конфликт може да дојдат до израз при работата со информант, во врска со прифатливоста на различни видови на реченици во кои се употребени има формите. Информантите од југозападот, каде што има серијата моментално покажува тенденција да ја замени сум серијата, во целост, ќе прифатат во суштина секакви видови на има реченици. Сепак, оние од северот и истокот, каде што има серијата не е карактеристика на говорното подрачје, ќе ги отфрлат примерите. Само информантите од прилепскиот регион, во центарот на област на која ја употребува има серијата, прават консенсвентни разлики. Според тоа, откако им беше дадена листа на невобичаени реченици со има форми, информантите од Прилеп, прифатија некои а отфрлија други, врз основа на забележителни принципи, додека оние од Битола, во суштина ги прифатија сите реченици, а оние од Скопје одбиваа и прифакаа по случаен избор. Бидејќи овие конфликтни тенденции се донесени во Скопје, промените во сITEMOT MORA ДА СЕ ПоJАvУAAT.

Интересно е да се забележи дека промените што ги приметив пред 30 години веќе си продолжија на истинот правец, и тоа во корист на имаше предминато. Иако не може да се каже дека беше предминато сосема исчезнало, сепак, неговото сфера на употреба станува сè поограничена. За ова е показателно најмладата возрасна генерација на говорители во Скопје со само осоциено или дел од средно образование. За таа генерација, беше предминато веќе не постои, и дури не разбираат реченици во кои беше предминатот се употребува.

Оваа појава може да се објаснува по два начини, и јас би рекол дека двете објасненија заедно се поефикасни од само едно, т.е. едно не го исключува другото. Од сосема внушувна глемна точка, т.е. глемната точка на македонска граматика сама по себеси, може да се каже дека изолираното место на беше предминато во македонскиот глаголски систем доведува до неговото исчезнување. Кога се зема предвид целокупниот македонски глаголски систем, беше предминатот се наоѓа во
изолација спрема другите глаголски парадигми затоа што тоа е единствена парадигма маркирана за таксис. Покрај тоа, за разлика од минато неопределено време, од една страна, и насловниот начин, од другата, беше предминато ја потребува глаголската \( l \)-форма без да влегува во опозицијата статус (евидентицијалност) или модалност.\(^1\) Покрај тоа, како што реков горе, значењето на таксис најчесто се пренесува од контекстот. Значи функционалното оптоварување на беше предминато е доста мало. Покрај тоа, сколоност да го заменува минато неопределене време со има серија кога се работи за резултативност, и, во јутозападниот дел од Македонија, откако има серија се расшири, функциите на исканата \( l \)-форма да се ограничат на контексти на непотврденост, исто така го ставаат беше предминато во многу маргинална позиција. И така, исчезнувањето на исканото беше предминато има свои внатрешни причини.

Сепак, има и надворешна пресија која може да придонеси на исчезнувањето на беше предминато, имено јазичен контакт, особено со албански и влашки. Во двата несловенски јазици, разликата мегу употребата на има и сум како помошни глаголи е во маркирањето за залог (опозицијата активен односно неактивен). Покрај тоа, партиципот кој се употребува за аналитички времења и во албански и во влашки, одговара повеќе на македонската глаголска придавка, а не на македонската глаголска \( l \)-форма, која веќе не функционира како партицип. Особено важно во овој поглед, е фактот дека во албанскиот јазик, глаголот \( kam \) и во аорманскиот глаголот \( am \), т.е. “има”, се употребува и за преедна и за непреедна дната—како и има серија во македонскиот—додека глаголите \( jam \) односно \( esk[u] \), т.е. “сум”, дури кога се употребува со резултативно непреедно активно значење со соодветниот партицип (од типот \( jaden sum \)), сепак се употребува со партиципот којшто одговара нам македонската глаголска придавка а не на нешто друго (т.е., нешто што би се спродеувало со македонската глаголска \( l \)-форма. И така родени говорители на албанскиот и аоманскиот во Македонија природно би го избегнувал беше предминато кога зборуваат македонски, и тоа би придонесло кон исчезнувањето на беше предминато, које веќе и за внатрешни причини исто така се губи. Можеме тука и да забележиме дека оваа појава на исчезнувањето на беше предминато во Македонија се врзува со појавата во западна егејска македонија и југоисточна Албанија, каде што влијанието на грчкиот односно албанскиот е изразито посилно (и имајки предвид дека и во грчкиот нема форма којшто кореспондира на македонската глаголска \( l \)-форма) и доведе до тоталното исчезнување на глаголска \( l \)-форма освен во некои контексти на силна непотврденост.

И така, во судбината на беше предминато го гледаме продолжението на една баланска тенденција која итсоворемено се врзува консеквенчно со внатрешни тенденции на македонскиот јазик. Заедно со Минаова–Гуркова (2008), кога пишува дека удвојувањето на неопределен директни (акузативни) објекти не е грешка туку дел од природен процес на граматикализацијата, јас би рекол дека преминот

---

1 Тука треба да забележиме дека \( da + beshi \) предминато, како и други такви модални конструкции, нема маркирање за таксис и не се ноаѓа под истите преси како исканитот беше предминато, затоа што не е вистинско предминато време. За модоалноста и нејзините конкурентни парадигми и конструкции в. Kramer (1986).
на функционалниот товар на чист таксис кон други средства исто така не е грешка, туку дел од природните јазични процеси—и внатрешни и меѓујазично конверgentни. Значи и тука има класичен пример на бирање (селекција) на особините.

Библиографија